Bibel

EN TIDNING FRÅN SVENSKA BIBELSÄLLSKAPET *nr 4/2026*



ÅRETS JULINSAMLING: LÅT BARNEN VÄXA MED BIBELN



Julinsamlingen går till bibelsällskapen i Armenien, Bolivia och Guatemala och deras arbete bland utsatta barn och unga. **/ sid 6–11**



Högtidligt och välfyllt när NT 2026 lanserades. **/ sid 4–5**



Bibelns dag 2027 går av stapeln 24 januari. Dagen blir startskott för bibelläsningsåret. **/ sid 12**



”Jag drömde om att ta fram något som skolan skulle ha nytta av och som barnen skulle tycka om – och inte minst något som församlingarna skulle vilja satsa på.
Jonas Magnusson, grundare till Bibeläventyret och bibelpristagare 2026 **/ sid 16**

Apropå ...





Favorit i repris:
Fortbildningsresa genom Grekland

I Paulus fotspår

Inspirerande djupdykning för alla som är intresserade av Bibeln och dess samtid. Fortbildning för den som jobbar i församling.

Fjolårets äventyr var en riktig femetta, men det går ju alltid att förbättra sig. Vi har nu uppdaterat programmet utifrån resenärernas synpunkter efter förra resan.

När vi går in i bibeltexterna, så utforskar vi även den nya översättningen NT 2026 och diskuterar dess översättningsprinciper. Resan har således två fortbildningsfokus. All info finns via QR-koden, eller via denna länk: https://www.duvres.se/resor/grekland-18-23-april-2027

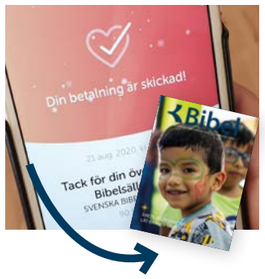
Upplägg
Vi flyger till Thessaloniki den 18 april 2027 och följer sedan Paulus väg söderut. Från hans landstigning i Kavala, med guidade vandringar genom Thessaloniki och Filippi, där vi bland annat ser både Lydias dopplats och fängelset där Paulus lär ha suttit. Vi följer honom där han flydde till Berea, varefter vi tar oss söderöver i vår bekväma buss med vår kunniga svenska guide, som bott i Grekland flera decennier. I Aten möter vi förstås det mäktiga Akropolis och Areopagen där Paulus höll sitt berömda tal till folket. I det antika Korint firar vi nattvard i skuggan av mullbärsträden och vinkar av Paulus vid hamnen i Kenkrea.

Vi flyger hem från Aten 23 april 2027, men den som vill stanna längre gör enkelt upp det med resebolaget.

Välkommen med på resan, och välkommen med dina frågor till andreas.hultsten@bibeln.se.

3

BIBELSÄLLSKAP FINNS I DET HELIGA LANDET. DET ISRAELISKA, DET PALESTINSKA OCH DET ARABISK-ISRAELISKA. DE BEHÖVER VÅRA BÖNER!



Swish – så kommer tidningen!

Även du som ger en bibelgåva via Swish får tidningen BIBEL som en givarbonus. Alla medlemmar och aktiva givare får tidningen för information och fördjupning.

Bibelhunger

oavsett livsvillkor

Vilket mottagande!

Att intresset för Bibeln är stort hade jag på känn. Men att det skulle bli kö till lanseringen av NT 2026 och att antalet omnämnanden i TV, radio och olika tidningar med råge skulle passera 200 bara på några veckor, det kom som en stor överraskning. Vilket mottagande!



BIBELSÄLLSKAPETS översättning av Nya testamentet 2026 lanseras denna höst med start vid Bokmässan i Göteborg den 24 september. Under hösten och även kommande vår är vi många som åker runt i Sverige och i svensktalande Finland och berättar om översättningen. Vi får många inbjudningar från olika sammanhang. Om inte någon av oss anställda på Bibelsällskapet kan komma hänvisar vi till någon av översättarna. Intresset för den nya översättningen bottnar i ett intresse för Bibeln. Den trend som många pratar om, att det finns en nyfikenhet på kristen tro bland inte minst unga i dag, den kan vi också vittna om. Och det händer i vårt eget land.

”Intresset för den nya översättningen bottnar i ett intresse för Bibeln.”

Anders Göranzon

I TIDNINGEN BIBEL skriver vi ofta om bibelintresse och bibelhunger i andra delar av världen. Det gör vi även denna gång. Vi får möta barn i Armenien, Bolivia och Guatemala. Deras livsvillkor skiljer sig från våra, men också där finns en längtan efter Bibelns ord, efter tröst, trygghet och hopp. Oavsett var vi lever behöver vi få möta Guds tilltal.

DET ÄR EN styrka att veta att så många bibelvänner i Sverige är med och bär arbetet. Några ger gåvor till särskilda projekt, andra är regelbundna givare eller stöder arbetet genom förbön. Tack vare dig och alla andra som engagerar sig kan vi fortsätta att göra Bibeln tillgänglig för fler.

Ett innerligt tack för ditt stöd!

Anders Göranzon
Generalsekreterare

Bibelsällskapet

Svenska bibelsällskapet arbetar för att Bibeln ska översättas, spridas och användas.

Vi är en del av världens största bibelrörelse United Bible Societies, UBS. Via UBS arbetar vi tillsammans med cirka 150 andra bibelsällskap för att göra världens mest lästa bok ännu mer känd och tillgänglig.

Tidningen BIBEL ges ut av Svenska bibelsällskapet.

Org nr 802000-3292

Ansvarig utgivare:
Anders Göranzon
anders.goranzon@bibeln.se

Redaktör/layoutare:
Sofie Hargemark
sofie.hargemark@bibeln.se

Omslagsbild:
Pojke/"Spindelman" i Guatemalas bibelprojekt för barn i utsatthet.
Foto: Matt Cooper

Tryckeri:
Ljungbergs tryckeri, Klippan, 2026

ISSN 2000-7752

Adress:
Bangårdsgatan 4 A
753 20 Uppsala

Telefon:
018-18 63 30

Mejl:
info@bibeln.se

Webbplatser:
www.bibelsällskapet.se
www.bibelbutiken.se
www.bibeln.se

Ge en gåva
Välkommen att ge en gåva till Bibelsällskapets arbete!

Swish 900 6263
Pg 90 06 26-3
Bg 900-6263

SVENSK INSAMLINGS KONTROLL 90 KONTO

SVANENMÄRKET Tryckeri 3041 0116

FSC MIX Papper | Bidrar till ansvarsfullt skogsbruk FSC® C092682

NT 2026 Lansering!

Femhundra år efter att Nya testamentet för första gången trycktes på svenska har en helt ny översättning lanserats. NT 2026 presenterades på Bokmässan i Göteborg den 24 september – inför en publik som överträffade förväntningarna hos Svenska bibelsällskapet. Under dagarna som följde hölls många programpunkter som lyfte översättningen från olika perspektiv. Efter bokmässan fortsätter lanseringen runt om i landet och även i Finland. För kommande evenemang, se kalendern på sidan 15.



Det var så fullt att inte ens ståplatserna räckte till i Bokmässans K-foajé.



En högtidlig trumpetfanfar markerade ögonblicket.



Avtäckningen gjordes av Bibelsällskapets vice ordförande Karin Wiborn, litteraturredaktör Josefin de Gregorio, och Bibelsällskapets ordförande Åke Bonnier.



Sex olika förlag visade några av sina utgåvor i samband med avtäckningen.



Programmet fortsatte med panelsamtal mellan Svenska Dagbladets litteraturredaktör Josefin de Gregorio och Svenska kyrkans ärkebiskop Martin Modéus. Moderator: Olof Brandt.



I Luleå anordnades ett ekumeniskt arrangemang i samband med lanseringen av NT 2026 den 26 september.



– Det blev många samtal om Bibeln och nya kontakter skapades. Det var ett lyckat arrangemang, berättar Marjo Maikkunen, kårledare, Frälsningsarmén.



På Bokmässan i Helsingfors lanserade Finska Bibelsällskapet en parallellutgåva med UT 2020 och NT 2026. (Finns att köpa på bibelbutiken.se)



Under lanseringen livesändes ett samtal mellan Linus Strålhman från Borgå stift, Mikael Winninge, översättningsdirektör vid Svenska bibelsällskapet och Antti Siukonen från Finska Bibelsällskapet.

Barnen som inte får glömmas bort



Treåriga Arpi visar upp en ängel som hon har tillverkat under ett av Armeniens bibelsällskaps besök på sjukhuset där hon är inlagd för långtidsbehandling.

Genom julinsamlingen vill vi ge fler barn i utsatta situationer möjlighet att ta del av bibelberättelser, skapande aktiviteter och glädjefyllda stunder samt själavård.

Treåriga Arpi tycker om glittriga smycken och drömmer om långt, vackert hår. När hon blir stor vill hon bli skådespelare. Just nu vårdas hon på sjukhus, ett där Armeniens bibelsällskap besöker barn som behöver särskilt stöd och uppmuntran.

TEXT: LOTTA RING **BILD:** MARINE GHAZARYAN, ARMENIENS BIBELSÄLLSKAP

ARPI VÅRDAS PÅ EN avdelning för barn med blodsjukdomar. För barn som tillbringar långa perioder på sjukhus kan vardagen präglas av undersökningar, behandlingar och väntan. Bibelsällskapets besök ger ett avbrott i sjukhusvardagen.

Barnen får lyssna till bibelberättelser, skapa med olika material och leka tillsammans. Vid jul och påsk ordnar Bibelsällskapet också särskilda firanden där barnen bland annat får tillverka dekorationer.

– Vi vill att barnen ska känna att de är älskade och värdefulla, oavsett vilka svårigheter de lever med, berättar Marine Ghazaryan från Armeniens bibelsällskap.

I ARMENIEN LEVER många barn med svårigheter som påverkar deras vardag. En del har allvarliga sjukdomar, andra har funktionsnedsättningar och behöver särskilt stöd. Många familjer har också en ansträngd ekonomi som begränsar deras möjligheter att få hjälp.

Sedan hösten 2023 har dessutom över 100 000 människor tvingats att lämna Artsakh (Nagorno-Karabach) och söka en ny tillvaro i Armenien. Barnen har förlorat sina hem och skilts från platser och människor som varit en självklar del av deras liv.

Armeniens bibelsällskap möter dessa olika behov genom projektet *Out of Sight but Not Out of Mind* – ungefär ”Utom synhåll men inte bortglömda”.



Arpi visar stolt upp snögubben som hon och mamma gjort under en pysselstund.



16-åriga Maria tycker om att skapa och ser fram emot bibelsällskapets återkommande besök.

– Vissa barn har svårigheter som inte alltid syns för omvärlden. Men deras behov och förhoppningar är inte mindre viktiga för det. Vi vill att de ska veta att de inte är bortglömda och att deras liv betyder något, säger Marine.

MIKAYEL ÄR 15 ÅR och har autism. Han älskar att sjunga och lyssna till bibelberättelser. Han är ofta på ett center för barn och ungdomar med autism. Där får han och hans kompisar regelbundet besök av bibelsällskapets medarbetare som håller bibel- och pysselsamlingar.

Mikayel bor tillsammans med sin mamma och lillebror. Bibelberättelserna har också väckt hans intresse för kyrkan. Numera följer han med sin mamma till nästan varje gudstjänst.

På samma center finns 16-åriga Maria, som också har autism. Under pandemin förlorade hon både sin omtänksamma pappa som tog hand om henne med stor kärlek och sin farmor. Hon tycker om aktiviteterna och lyssnar uppmärksamt när medarbetarna berättar ur Bibeln.

Maria ser fram emot varje besök. En av bibelsällskapets medarbetare har hon börjat kalla ”mamma”. Enligt personalen på centret väntar hon ivrigt på att gruppen ska komma tillbaka.

De återkommande besöken är en viktig del av arbetet. Bibelsällskapet samarbetar med sjukhus, rehabiliteringscenter och verksamheter för barn med autism och andra funktionsnedsättningar. Bibelberättelserna får ta plats genom samtal, sång och skapande verksamhet, med aktiviteter som anpassas efter barnens förutsättningar.

FÖR BARN FRÅN ARTSAKH finns också Hadruts konstcenter i Jerevan. Där får barn som tvingats lämna sin hembygd uttrycka sig genom konst och samtidigt hålla kontakten med sin kultur och den gemenskap de kommer ifrån. Verksamheten ger dem möjlighet att skapa, upptäcka sina förmågor och uppleva tillhörighet i sin nya miljö.

Flera av lärarna kommer själva från Artsakh och har också förlorat sina hem. De känner till platserna och miljöerna som barnen har lämnat och förstår deras erfarenheter av fördrivningen. Det skapar en särskild närhet mellan lärare och barn och bidrar till en känsla av sammanhang och kulturell kontinuitet.

– Familjerna har fått börja om i en ny omgivning, ofta med begränsade resurser och en osäker framtid. Barnen har behövt vänja sig vid nya skolor, nya bostadsområden och nya levnadsvillkor samtidigt som de försöker bearbeta det de har varit med om. Att återfå en känsla av trygghet tar tid, berättar Marine.

ARMENIENS BIBELSÄLLSKAP har länge arbetat med barn i utsatta situationer. Genom regelbundna besök och aktiviteter får barnen känna sig sedda och bekräftade.

– Julens budskap betyder särskilt mycket för oss. Hoppet kan nå människor även under de svåraste omständigheter. Vi vill att barnen ska få uppleva glädje och veta att de inte är ensamma, säger Marine Ghazaryan.

Visa ett barn att det är värdefullt!

För cirka **200 kronor** kan ett barn i Armenien få en barnbibel, en liten gåva eller material till skapande aktiviteter. Armeniens bibelsällskap möter barn med sjukdomar, funktionsnedsättningar och erfarenheter av krig och flykt. Swisha till 900 62 63.



15-årige Mikayel älskar att sjunga och lyssna till bibelberättelser.

Glädjen i att kunna själv

Ett pussel, några bildkort och en bok som går att måla om och om igen. Det kan verka enkelt, men för barn med Downs syndrom i Bolivia kan sådana gåvor öppna nya möjligheter. Genom särskilt utformat bibelmaterial vill Bolivias bibelsällskap hjälpa barnen att utveckla sina förmågor och upptäcka att de är ovillkorligt älskade.

TEXT: LOTTA RING **BILD:** ROLANDO VILLENA TORREZ, BOLIVIAS BIBELSÄLLSKAP

DET ÄR INTE ALLTID de stora sakerna som väcker störst glädje. I Bolivia möter bibelsällskapets medarbetare barn som sällan får en gåva från någon utanför den närmaste familjen. När de får ett eget pussel, ett spel eller en bok att arbeta med kan glädjen vara stor.

– Det är underbart att se de här barnen le när de får materialet. Ofta blir vi så rörda att vi får tårar i ögonen, berättar Rolando Villena Torrez vid Bolivias bibelsällskap.


Rolando Villena Torrez i La Paz.

MEN BAKOM GLÄDJEN finns en svår verklighet. Många barn med Downs syndrom i Bolivia växer upp i familjer med små ekonomiska resurser. Tillgången till anpassad undervisning, habilitering och pedagogiskt material är begränsad, särskilt för familjer som lever i fattigdom. Utan rätt stöd riskerar barnen att gå miste om möjligheter att utveckla färdigheter som kan ge dem större självständighet i vardagen.

Barnen möter också fördomar. På vissa håll finns föreställningar om att ett barn med Downs syndrom är ett straff för något föräldrarna har gjort. Familjer kan bli utstötta, och föräldrar kan känna sig tvungna att hålla barnen hemma, undan omgivningens blickar. Då förlorar barnen också viktiga möjligheter till lärande och gemenskap.

– Det är inte enkelt att genomföra projektet. Först måste vi hitta barnen, och sedan vinna föräldrarnas förtroende så att de förstår att vi vill hjälpa, berättar Rolando.

MÅNGA FÖRÄLDRAR vill ge sina barn bästa möjliga stöd men saknar kunskap, hjälpmedel och någon att vända sig till. Det vill bibelsällskapet förändra genom projektet *Niños EXTRA especiales*, som kan översättas med Extra speciella barn.

Materialet är utformat för att barnen ska kunna lära sig i sin egen takt. Ett memoryspel med bilder tränar minnet och förmågan att känna igen likheter. Pussel med bibelmotiv ger övning för händer och fingrar. Och i en särskild bok får barnen måla fram färgglada bilder ur berättelserna om Jesus – med bara vatten. Efter en stund försvinner färgerna och sidorna kan användas igen. Föräldrarna kan då återvända till samma berättelse, samtala om den och låta barnet prova på nytt. På så sätt förenas bibelundervisning med lek, koncentration och motorisk träning. Materialet blir också ett redskap för föräldrarna att själva stödja barnens utveckling hemma.

ROSMERY TERCEROS Villazón, som undervisar i sömnad och textilt hantverk vid rehabiliteringscentret CERECO i Cochabamba, ser stora möjligheter med materialet.

– Jag har aldrig tidigare sett den här typen av pedagogiskt material. Det är ett utmärkt stöd för oss lärare, särskilt eftersom det hjälper eleverna att utveckla finmotoriken som är så viktig när de ska lära sig att sy, säger hon.

Hon uppskattar också att Bibelns berättelser blir något som barnen får arbeta med praktiskt, i stället för att bara lyssna.

FÖR BIBELSÄLLSKAPET handlar arbetet om mer än pedagogiska hjälpmedel. När ett barn betraktas som en börda eller hålls undan från andra behövs också ett budskap som utmanar fördomarna. Bibeln berättar om varje människas värde, och genom projektet får barnen möta det budskapet på ett sätt som de kan förstå och ta till sig.

Samtidigt får föräldrarna stöd att se och utveckla sina barns möjligheter. Det kan bidra till att bryta isoleringen och ge familjerna större tilltro till framtiden.

– Den glädje och det nöjda leende vi får se när ett barn lyckas är den finaste gåvan för föräldrarna, säger Rolando.

BEHOVEN ÄR FORTFARANDE stora. Att nå barnen och vinna familjernas förtroende tar tid. Materialen behöver produceras och delas ut, och föräldrar och lärare behöver få möjlighet att använda dem tillsammans med barnen. Därför vill bibelsällskapet fortsätta arbetet och nå fler familjer som i dag står utan stöd.

Ett pussel kan inte undanröja alla hinder som barn med Downs syndrom möter. Men det kan ge ett barn en ny erfarenhet: glädjen över att förstå, försöka igen och lyckas. Och det kan ge en familj hopp om vad framtiden kan rymma.


Glädjen över att få upptäcka och lära sig något nytt är central i projektet *Extra speciella barn* som Bolivias bibelsällskap driver med stöd från Sverige.

Ge ett barn glädjen att lära!

För cirka **300 kronor** kan ett barn med Downs syndrom i Bolivia få särskilt anpassat bibelmaterial med pussel, bildkort och berättelser att måla. En gåva som ger lärande, gemenskap och glädje. Swish 900 62 63.


Barnen får stöd att använda de pedagogiska materialen.


Nya pussel med en bibelvers och en färgglad bild blir en ny och rolig utmaning.




Med bara vatten kan barnen måla fram berättelser om Jesus. Efter ett tag torkar bilderna och förlorar sin färg, och så kan man måla dem om igen och samtala om bibelbelberättelsen.



För många flickor i Guatemala är hemmet inte den trygga plats det borde vara. Genom projektet *Fri att leva* ger bibelsällskapet stöd till barn som utsatts för övergrepp. Genrebild.

”Mina känslor betyder något”

"Ana" är 16 år och bor på ett skyddshem i Guatemala. Under flera år utsattes hon för sexuella övergrepp av sin egen pappa. I dag försöker hon bygga upp tilliten till sig själv och andra. Genom Guatemalas bibelsällskaps projekt *Fri att leva* har hon fått hjälp att sätta ord på sina känslor och börja se en framtid bortom det hon har upplevt.

TEXT: LOTTA RING **BILD:** HENRY TUCHEZ, GUATEMALAS BS

DET SVÅRASTE har varit rättegångarna. Att gång på gång behöva berätta om övergreppen och möta minnena av det som hennes egen pappa utsatte henne för.

– Den person jag litade mest på var den som svek mig. Min egen pappa. Jag kände mig väldigt ensam och hade många frågor som jag inte fick svar på, berättar Ana.

ANA HETER egentligen något annat. Hon är en av många flickor i Guatemala som har placerats på skyddshem efter att ha utsatts för sexuella övergrepp, våld eller andra svåra kränkningar. För en del av dem har den som skulle ge trygghet i stället varit den som orsakat störst skada.

Men på skyddshemmet har Ana också mött människor som lyssnar. Genom projektet *Fri att leva* kommer medarbetare och volontärer från bibelsällskapet i Guatemala på besök. De håller samtal och övningar som hjälper flickorna att bearbeta svåra upplevelser, förstå sina känslor och återupptäcka sitt människovärde.

– När bibelsällskapet kom till vårt skyddshem började något förändras. Genom samtalen, biblarna och skrivmaterialet lärde jag mig att hantera mina känslor och förstå att Gud är en far som aldrig sviker mig, säger Ana.

SEXUELLT VÅLD mot barn är ett omfattande problem i Guatemala. Enligt Human Rights Watch födde 1 953 flickor mellan 10 och 14 år barn under 2024. Det motsvarar fler än fem flickor varje dag. Många av dem har utsatts för sexuella övergrepp. Bakom siffrorna finns barn vars trygghet slagits sönder och vars skolgång, relationer och framtidsmöjligheter hotas. En del har utsatts för människohandel och sexuell exploatering. Andra har blivit utnyttjade eller misshandlade i sina egna hem.

DE FLICKOR som placeras i skyddshem har ofta ett stort behov av långvarigt stöd. Även när de befinner sig i en skyddad miljö kan rädslan, skammen, sorgen och svårigheterna att lita på andra finnas kvar.

Det var för att möta dessa behov som bibelsällskapet i Guatemala startade *Fri att leva*. Projektet bygger på omsorg och på Bibelns berättelser om människovärde, kärlek och hopp. De blir en viktig del av läkandeprocessen för barn som har utsatts för övergrepp.

I PROJEKTET används en bibelbaserad metod för traumabearbetning. Flickorna får möjlighet att tala om det som gör ont, uttrycka sina känslor och fundera över sin egen identitet och framtid. De får personliga biblar, skrivhäften och material för pyssel och skapande för att väcka sin kreativitet. Verksamheten innehåller också handfasta utbildningsaktiviteter, bland annat smyckestillverkning, där deltagarna får utveckla sina förmågor.

EN VIKTIG DEL av arbetet är att bygga förtroende. För den som har blivit sviken av vuxna kan det ta lång tid att våga berätta, ställa frågor eller tro på att någon verkligen bryr sig.



Att bygga tillit och trygghet är en viktig del av arbetet.



Genom skrivande och skapande får flickorna uttrycka sina känslor.

Bibelsällskapets medarbetare och volontärer vill vara sådana vuxna som lyssnar och visar omtanke. Med Bibeln som utgångspunkt samtalar de med flickorna om sorg, rädsla, förlåtelse, hopp och människans okränkbara värde.

FÖR ANA HAR särskilt en av övningarna gjort intryck.

– Min favorit var den som hette ”Hur kan jag uttrycka mig?”, eftersom den lärde mig att mina känslor verkligen betyder något.

Hon har också börjat läsa Bibeln mer på egen hand. Numera leder hon söndagsandakter tillsammans med de andra flickorna på skyddshemmet med hjälp av den bibel hon har fått.

Men bibelsällskapet vill inte bara hjälpa dem som redan har drabbats.

Genom projektets förebyggande undervisning får barn och ungdomar i skolor och kyrkor lära sig att känna igen varningssignaler, förstå sina personliga gränser och veta hur de kan söka hjälp hos trygga vuxna.

Undervisningen kombinerar praktisk kunskap om skydd mot sexuella övergrepp med Bibelns budskap om varje människas värde och rätt till respekt.

Bibelsällskapet samarbetar med skyddshem, skolor och kyrkor för att nå barnen och stärka de vuxna som finns omkring dem. Målet är att fler barn ska få växa upp i miljöer där övergrepp kan förebyggas, upptäckas och bemötas på ett tryggt sätt.



Många flickor i Guatemala blir mammor medan de själva fortfarande är barn, ibland till följd av sexuella övergrepp. Guatemalas bibelsällskap ger också stöd till unga mammor och deras barn, så att båda får en tryggare start tillsammans.

UNDER DE FÖRSTA nio månaderna 2026 nådde *Fri att leva* sammanlagt 670 barn och ungdomar. Av dem deltog 496 flickor i verksamheten på skyddshemmen, medan 174 barn och ungdomar fick förebyggande undervisning. Nästan 500 biblar delades ut. Fler barn väntar.

BEHOVEN ÄR fortfarande väldigt stora. För den som har utsatts för svåra övergrepp räcker det sällan med ett enda samtal eller en kort kurs. Att återfå tilliten och våga tro på framtiden kan ta lång tid. Därför behövs människor som fortsätter att komma tillbaka, lyssna och finnas kvar, också när vägen framåt är lång och svår.

ANA VET ATT hennes stapplande steg mot en helare framtid kräver tid. Men hon har börjat finna tröst i Bibelns berättelser och fått möjlighet att själv dela det hon upptäckt med andra flickor. Hennes favoritvers finns i Psaltaren, kapitel 27, vers 10:

”Om min far och min mor överger mig skall Herren ta sig an mig.”

För en flicka som har svikits av sin egen pappa har de orden fått en alldeles särskild betydelse.

Och kanske är det just där som bibelsällskapets arbete börjar: i mötet med ett barn som behöver få höra att det som har hänt henne inte avgör hennes värde – och att hennes framtid fortfarande rymmer möjligheter.



Hjälp en flicka att hitta framtidshopp!

För cirka **950 kronor** kan en flicka på ett skyddshem i Guatemala få bibelbaserat traumastöd under ett helt år, med en egen bibel, samtal och skapande aktiviteter. Din gåva hjälper fler flickor att återfå tilliten och våga se framåt. Swisha till 900 62 63.



Flickorna visar upp biblar och material som de fått genom projektet *Fri att leva*.



BIBELNS DAG 24/1 2027:

Vi läser Bibeln nu!

Söndagen den 24 januari är det Bibelns dag. Det blir också startskottet för en gemensam satsning på bibelläsning under 2027. Med den nya översättningen NT 2026 och introduktionskursen Upptäck Bibeln finns goda möjligheter att bjuda in fler att läsa och samtala om Bibeln.

TEXT: ANDERS GÖRANZON, LOTTA RING **FOTO:** ARI VITIKAINEN

NÄR NT 2026 presenterades i höstas var det femhundra år sedan Nya testamentet för första gången gavs ut på svenska. Nu vill Bibelsällskapet ta vara på intresset för den nya översättningen och uppmuntra till bibelläsning i församlingar, grupper och på egen hand.

2027 LÄSER VI Nya testamentet tillsammans. På Bibelns dag inleds ett bibelläsningsår som Bibelsällskapet arrangerar tillsammans med andra bibelorganisationer och en rad medarrangörer. Tanken är enkel: vi läser samma texter, men var och en kan välja sin bibelöversättning och sitt sätt att läsa. Redan den 1 januari går det att börja med utvalda texter ur Gamla testamentet. Från Bibelns dag följer läsningen Nya testamentet. För den som vill börja försiktigt finns också en läsplan med bara en vers om dagen.

Att läsa samma texter kan bli en utgångspunkt för samtal över församlings- och generationsgränser. Varför inte bjuda in en grannförsamling till en gemensam bibelträff eller dela dagens bibelord i sociala medier?

BIBELSÄLLSKAPET HAR också tagit fram en introduktionskurs i sex delar för människor som vill börja läsa Bibeln eller förstå mer av dess innehåll. Kursen som heter *Upptäck Bibeln* består av korta filmer, övningar och samtalsfrågor. Den ger en överblick över Bibelns berättelser och öppnar för samtal om deras betydelse i dag.

UPPTÄCK BIBELN erbjuds i samarbete med studieförbunden Sensus och Bilda. Kursen kan arrangeras i en församling, en mindre grupp eller tillsammans med exempelvis ett lokalt bibliotek. Materialet och handledningen gör det enkelt att komma i gång. Kursen är kostnadsfri och deltagarhäftena kostar 89 kr/st.

GÖR NÅGOT av Bibelns dag! En gudstjänst med extra utrymme för bibelläsning, en öppen samtalskväll eller en inbjudan till en ny kurs kan bli början på något som fortsätter under året.

Bibelns dag infaller också i slutet av Böneveckan för kristen enhet. Det ger ett särskilt tillfälle att mötas över samfundsgränserna kring Bibelns texter.

Dagen är dessutom en viktig kollektdag för bibelarbetet. Genom gåvor till Svenska bibelsällskapet kan fler människor i Sverige och världen få tillgång till Bibeln. Församlingsmaterial och kollektupprop kommer att finnas på Bibelsällskapets webbplats.

Läs mer och var med 2027!

Information om Bibelns dag 2027 läggs kontinuerligt upp på bibelsallskapet.se/bibelns-dag/

Bibelläsningsplaner för 2027 hittar du på läserbibeln.nu

Läs mer om kursen Upptäck Bibeln på upptäckbibeln.se

Krigets sorgsna ackord

Explosioner, flyglarm och kyrkklockor. När Yurii Petrenko från Ukrainas bibelsällskap kom fram till ett kloster i Kiev förenades ljuden till vad han beskriver som ett sorgset ackord av krig. Han var där för att överlämna biblar till militärpräster.

TEXT: LOTTA RING

SEDAN RYSSLANDS fullskaliga invasion av Ukraina har landets bibelsällskap arbetat intensivt för att hjälpa människor som drabbats av kriget. Bibelteam besöker skyddsrum, kyrkor, samhällen nära fronten och soldater i fält. De delar ut biblar och förnödenheter, lyssnar, tröstar och ber tillsammans med människor som lever under svåra förhållanden.

Svenska bibelsällskapet stöder arbetet genom gåvor från svenska givare.

ETT VIKTIGT UPPDRAG. När Ukraina nyligen uppmärksammade militärprästernas dag deltog projektledaren Yurii Petrenko i möten med företrädare för myndigheter och militärpräster.

Han var också på väg till Kievs grottkloster, en av landets viktigaste ortodoxa helgedomar, med biblar och andra gåvor till prästerna. På vägen sköt det ukrainska luftförsvaret ner drönare ovanför honom.

– Det var väldigt skrämmande, men jag visste att jag hade ett mycket viktigt uppdrag: att överlämna Guds ord till dem som i sin tur skulle föra det vidare till soldaterna. Därför försökte jag att inte låta faran distrahera mig, berättar Yurii.

NÄR HAN KOM FRAM till klostret var klockan precis tolv. Då hördes explosionerna, flyglarmet och kyrkklockorna samtidigt.

– Allt smälte samman till ett enda komplext ackord. Ett sorgset ackord av krig. Så sjöng kriget för mig just då.

Trots faran kunde Yurii genomföra sitt uppdrag. Men behoven fortsätter att växa. Under mötena med militärprästerna kom många nya förfrågningar om biblar och andra bibelskrifter.

– Jag försöker just nu skicka ut nästan tusen kamouflagefärgade Nya testamenten. Men tre dagar i rad har flyglarm och strömavbrott hindrat mig. Jag ska försöka leverera dem personligen i stället.

Arbetet fortsätter, men ryska attacker mot el- och värmeförsörjningen försvårar vardagen.

Materialtips



BIBELLÄSNING OCH BÖN 2027
Läs Bibeln och be med oss under 2027. I år följer vi det ekumeniska bibelläsningsåret. Bibelläsning och bön kostar 25 kr/st.



HITTA RÄTT I BIBELN
Miniguide som hjälper läsaren att hitta i Bibeln. Gratis.

För mer tips på gratis bibelmaterial för församlingar: Ring 018-18 63 30 eller mejla info@bibeln.se.



Bibelsällskapet får ny generalsekreterare 2027

Olof Brandt tillträder som generalsekreterare för Svenska bibelsällskapet den 1 mars 2027. Han efterträder Anders Göranzon, som går i pension efter drygt sju år på posten. Olof Brandt har under de senaste åren varit projektledare och haft en central roll i arbetet med kommunikation och engagemang kring den nya svenska översättningen av Nya testamentet, NT 2026.

– Jag känner mig riktigt glad över beslutet att anställa Olof Brandt som Svenska bibelsällskapets generalsekreterare. Han har redan stor kunskap om Bibelsällskapets både interna och utåtriktade arbete och har dessutom erfarenhet av att leda en bibelorganisation från sina år på Bibeln idag, säger Bibelsällskapets ordförande, biskop emeritus Åke Bonnier.

Olof Brandt ser fram emot sitt nya uppdrag:

– Jag tar på mig uppgiften med stor glädje och ödmjukhet. Att få fortsätta utveckla arbetet och tjäna Sveriges kyrkor och samfund är verkligen ett stort förtroende. Bibeln har berikat och fördjupat människors liv i generationer. Jag drivs av en längtan att fler människor ska få möta Bibelns berättelser på ett språk de förstår, både i Sverige och i andra länder, säger han.

Jag önskar information eller material:

- ☐ Jag vill bli stödmedlem i Bibelsällskapet för
  - ☐ 200:- per år, eller ☐ 1 500:-, livslångt medlemskap
- ☐ Jag önskar läsplanen Bibelläsning & Bön 2027
- ☐ Jag vill få tidningen BIBEL 4 ggr/år
- ☐ Jag vill bli fast givare varje månad via autogiro
- ☐ Jag beställer folder om Bibeläventyret, antal: ____
- ☐ Jag önskar beställningsblad för gåvogram Högtid/Minne
- ☐ Jag önskar information kring att skriva testamente
- ☐ Jag beställer gratishäftet *Räkna stjärnorna* med 15 kända bibeltexter
- ☐ Jag beställer *Hitta rätt i Bibeln,* en hittlista med verstips
- ☐ Jag är intresserad att bli KNT-prenumerant och få kommande volymer till rabatterat pris i brevlådan

Klipp ur och sänd talongen till:
Bibelsällskapet, Bangårdsgatan 4A, 753 20 Uppsala

Namn _____

Adress _____

Postnr _____ Ort _____

Tel _____ Mobil _____

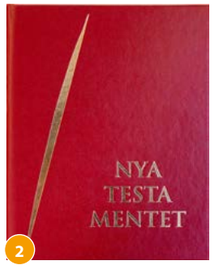
Mejl _____

Här kan du beställa information och material från Bibelbutiken



1

NT 2026, blå, konstskinn
Romansättning med rubrikerna i marginalen. Omslag av konstnären Michel Östlund. Två märkband. Konstskinn. Format: 170×215 mm.
Pris: 329 kr



2

NT 2026, röd, hårdband
Romansättning med rubrikerna i marginalen. Omslag av konstnären Michel Östlund. Två märkband. Format: 170×215 mm.
Pris: 249 kr



3

NT 2026, lammet, flexband
Omslag illustrerat av konstnären Sara Woodrow.
Två märkband.
Format: 140x215 mm.
Pris: 179 kr



4

NT 2026, blå, konstskinn
Numrerad utgåva
De 100 första exemplaren av den blå utgåvan kommer numrerade med ett memorandum. Överskottet går till bibelarbetet i världen.
Pris: 1 000 kr



Köp NT 2026 hos Bibelsällskapet och ge Bibeln vidare.
För varje exemplar går **10 kronor** till bibelarbetet i världen.

Årets julkort



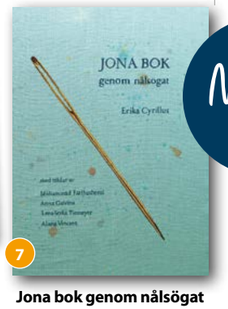
5

Årets julkort 2026 – 10-pack
Bild på den heliga familjen samt julevangeliet från NT 2026. Målad av konstnären Sara Woodrow.
185x132 mm, altarvikning, guldfoliering. Plats att skriva hälsning på baksidan.
Pris: 100 kr

6

Vita kuvert till julkort 10-pack. Pris: 40 kr

Nyhet!



7

Jona bok genom nålsögat
Erika Cyrillus arbetade i sju år med att brodera varje vers ur Jona bok. Det resulterade i 61 tavlor. Nu ger vi ut hennes bok som visar alla tavlorna, med tillhörande reflektion. Fyra akademiska essäer kompletterar och fördjupar bilden av Jona. Format: 215x275 mm.
Pris: 399 kr



8

UT 2020/NT 2026
Två språk, ett Nya testamente
Denna tvåspråkiga svensk-finska utgåva förenar NT 2026 på svenska och UT 2020 på finska i samma bok.
Pris: 379 kr

Bibelbutiken

Se hela vårt sortiment på www.bibelbutiken.se • butik@bibeln.se • 018-18 63 30

Ja tack, jag beställer följande:

1 ____ NT 2026 , blå
2 ____ NT 2026, röd
3 ____ NT 2026, lamm
4 ____ Numrerad utgåva av NT 2026
5 ____ Årets julkort, 10-pack
6 ____ Kuvert till julkort, 10-pack
7 ____ Jona bok genom nålsögat
8 ____ UT 2020/NT 2026, parallelutgåva

Jag vill bidra till bibelarbetet med en gåva
☐ 50 kronor ☐ Valfritt belopp _____

Klipp ur och sänd talongen till:
Bibelsällskapet, Bangårdsgatan 4 A, 753 20 Uppsala

Namn .....
Adress .....
Postnr ..... Ort .....
Mobil .....
Mejl .....

Fraktkostnad och expeditionsavgift 79 kr tillkommer. Reservation för slutförsäljning. Talongen giltig till 2027-01-31.
Du kan även beställa på www.bibelbutiken.se eller ringa 018-18 63 30



Jona bok genom nålsögat lanserades på Bokmässan den 24 september.

Bilden av Jona fördjupas i broderibok

TIDNINGEN BIBEL har tidigare berättat om Erika Cyrillus och hennes sjuåriga projekt att brodera hela Jona bok. Projektet resulterade i 61 tavlor broderade med nästan lika många olika tekniker. Under tiden som hon broderade skrev hon ner sina reflektioner och tankar kring bibelordet i en dagbok.

Fyra akademiska essäer kompletterar och fördjupar bilden av Jona.

– Projektet var lärorikt både avseende broderi och bibelberättelsens budskap. Att jag "orkade" så länge och mycket beror nog på att jag delade upp arbetet i överskådliga delar. "I år ska jag sy dessa sju motiv" till exempel, berättar Erika.

NU HAR HENNES tavlor och reflektioner blivit samlade i en bok, utgiven hos Bibelsällskapets förlag. Boken, med namnet *Jona bok genom nålsögat*, lanserades på Bokmässan i Göteborg. Deltagarna bjöds på ett samtal mellan författaren och teologie doktor Linda Joelsson. De fick även avnjuta snacks med smak av Mellanöstern.

MARIADÖTTRARNA I vallby beskriver boken såhär:
"Så vacker och innehållsrik och väl genomarbetad den är! Och den förmedlar tron på Kristus och kärleken till Honom."

Olika sätt att ge en gåva till Bibelsällskapets arbete.

PG
BG

PG 90 06 26-3
BG 900-62 63

KOLLEKT
Kontakta Lotta Ring för info om ändamål.

AUTOGIRO
Bästa formen för givande. Beställ talong för avtal på 018-18 63 30 eller info@bibeln.se

TESTAMENTE
Beställ folder med tips och råd.

SWISH
900 62 63

ONLINE
Skänk en gåva via bibelbutiken.se

Lansering NT 2026

Under kommande månader anordnar Bibelsällskapet en rad evenemang i samarbete med lokala ekumeniska råd. Fler datum kan tillkomma. Håll dig uppdaterad via tidningen och på www.bibelsällskapet.se.

November 2026
29 Utdelning av NT 2026 till gudstjänstbesökare i Svenska kyrkan.
30 Föredrag, Växjö domkyrkocenter, Svenska kyrkan. Anders Göranzon medverkar.

December 2026
2 Föredrag, Två Systrars kapell, Svenska kyrkan, Kalmar. Anders Göranzon medverkar.

2 Predikan med efterföljande föreläsning, Ulrika Eleonora kyrka, Svenska kyrkan, Söderhamn. Olof Brandt medverkar.

Januari 2027
15–16 Bibeldagar, Stjärnholms stiftsgård, Oxelösund. Svenska kyrkan, Anders Göranzon, Mikael Winninge och Olof Brandt medverkar.

21 Föredrag, Svenska kyrkan, Ljungsbro. Anders Göranzon medverkar.

23 Föredrag Svenska kyrkan, Tjörn. Olof Brandt medverkar.

23–24 Ekumenisk Bibelhelg, Tibro. Anders Göranzon medverkar.

24 Ekumenisk dag, Ulricehamn. Olof Brandt medverkar.

24 Gudstjänst och föredrag, Svenska kyrkan, Fristad. Anders Göranzon medverkar.

25 Föredrag, Östra Frölunda. Svenska kyrkan. Anders Göranzon medverkar.

Februari 2027
4 Föredrag. Svenska kyrkan, Norra Hagunda. Anders Göranzon medverkar.

5–7 *Jesus till barnen*, nationell konferens, Göteborg. Olof Brandt medverkar.

13 Ekumenisk bibelkonferens, Helsingborg. Olof Brandt medverkar.

27–28 Ekumenisk bibelhelg, Nybro. Anders Göranzon medverkar.



Bibeläventyrets kalender

4 december 14:00-15:00
Webbinarium om Bibeläventyret för intresserade.

18 januari 2027
9:00-10:00
Webbinarium om Bibeläventyret för intresserade.

Information och anmälan till kommande webbinarium.

25–28 januari
Instruktörskurs Bibeläventyret, Gamla testamentet. Älvsby folkhögskola, Älvsbyn.



19–22 april
Instruktörskurs Bibeläventyret, Gamla testamentet. Hjälmargården, Vingåker.

17–19 maj
Instruktörskurs Bibeläventyret, Nya testamentet. Södra Vätterbygdens folkhögskola, Jönköping.

Det här är Svenska bibelsällskapet: Svenska bibelsällskapets uppdrag är att göra Bibeln översatt, känd, spridd och använd i Sverige och internationellt.

Visionen är att ständigt öppna nya möjligheter till möten mellan människor och Bibeln. Att översätta och sprida Bibeln och hjälpa människor i olika livssituationer och sammanhang att ta del av Bibelns texter ingår därför i målsättningen för arbetet.

Vi är en ekumenisk ideell förening som leds av en styrelse och ett huvudmannaråd. Huvudmannarådet består av representanter för kyrkor och samfund i Sverige, Vitterhetsakademien och Ekumeniska rådet i Finland.

Svenska bibelsällskapet är en del av en världsvid gemenskap av cirka 150 självständiga, nationella bibelsällskap förenade i United Bible Societies (UBS). Via UBS stödjer vi med hjälp av våra givare en rad internationella projekt som kretsar kring bibelöversättning, bibelspridning, mission och humanitära insatser. Vi drivs med hjälp av gåvor och har 90-konto.

90 KONTO | SVENSK INSAMLINGS KONTROLL

Bibelsällskapet

Han gjorde Bibeln till ett äventyr

Jonas Magnusson får Svenska bibelsällskapets Bibelpris 2026 för att ha skapat Bibeläventyret.

Motiveringen lyder: ”Med utgångspunkt i skolans läroplan har Jonas Magnusson skapat ett läromedel som, på ett icke-konfessionellt sätt, under flera decennier presenterat Bibeln för hundratusentals svenska skolelever. Därigenom har de lustfyllt fått möta den bok som i dag och under tusentals år inte bara präglat ett oändligt antal människors liv utan också format samhällen och kulturer i hela vår värld.”

TEXT: LOTTA RING **FOTO:** OLOF BRANDT



Jonas Magnusson skapade Bibeläventyret för att göra Bibelns berättelser levande för skolelever. Han har tilldelats Bibelpriset 2026 för sitt mångåriga och innovativa pedagogiska arbete.

NÄR GENERALSEKRETERARE Anders Göranzon ringde för att lämna besked om priset befann sig Jonas Magnusson och hans hustru på en kort semesterresa i Danmark. Först blev det alldeles tyst i andra änden av luren.

– Ja, vad ska man säga? Tack! Vilken fantastiskt fin gåva. Detta ska vi suga på under vår semester!

IDÉN TILL BIBELÄVENTYRET föddes under 1990-talet, när församlingarnas möjligheter att medverka i skolans undervisning om kristendom och Bibeln hade förändrats.

– Jag började drömma om att ta fram något som skolan skulle ha nytta av och som barnen skulle tycka om och vilja lära sig genom – och inte minst något som församlingarna skulle vilja satsa på.

Redan som ung pastor i Kalmar upptäckte Jonas vilken betydelse själva framförandet kunde ha. Inför en predikan bad han sin vän, talpedagogen David Törneke, att läsa predikotexten ur Malaki 3.

– På två minuter reciterade och förklarade han texten – och därmed hela min trettio minuter långa predikan – bara genom att läsa bibeltexten! Jag borde givetvis ha sagt amen och gått och satt mig, men som ung pastor förstod jag inte bättre än att genomföra predikan som man brukade göra. Efter detta ”misstag” tog David sig tid att lära mig grunderna i tal och framställning, som jag sedan fått jobba med i hela mitt liv.

GENOM JONAS DAGSON och *Vandra genom Bibeln* fick han senare nya redskap för att förklara Bibelns innehåll och kronologi, medan tecknaren Anders Parsmo bidrog med humor och träffsäkra bilder. Så växte en pedagogik fram där berättande, drama, rörelser, rap, rim och trolleritrick hjälper eleverna att minnas.

Jonas utgick också från sitt eget sätt att lära sig:

– Eftersom jag aldrig har haft något större läshuvud försökte jag förstå hur jag själv lärde mig saker som barn. Genom att hoppa i sängen och samtidigt ropa engelska glosor fick jag dem att fastna! På idrottsplanen tittade jag på hur de duktiga gjorde för att sedan göra något liknande.

I DAG ÄR JONAS SÄRSKILT GLAD över att Bibeläventyrets kurser har gett pedagoger, barnledare och präster redskap att utveckla sin undervisning och använda sina egna gåvor och kunskaper. För honom är priset också ett erkännande av de instruktörer som i dag för Bibeläventyret vidare.

– Jag har hört flera berättelser om bibeläventyrare som har undervisat i sina egna barns klasser, inför stolta söner och döttrar. Några har efteråt mötts av elever med blombuketter som tack.

FÖR ATT FLER ELEVER ska få möta Bibeläventyret behövs församlingarnas stöd till dem som utbildar sig till instruktörer, liksom lokala samarbeten mellan kyrka och skola. Jonas hoppas att Bibeläventyret ska fortsätta växa och nå fler elever.

Numera bor han i Malmö, nära sina barn och barnbarn. Engagemanget för att levandegöra Bibelns berättelser har fortsatt genom Bibelns Värld i Ängelholm, som varje år tar emot omkring 2 500 konfirmander och andra besöksgrupper.

BIBELN HAR VARIT Jonas främsta inspirationskälla och livskompass sedan tonåren. I dag läser han hellre längre sammanhang än enskilda verser. Han tror att den stora berättelsen – den röda tråden genom Bibeln – kan hjälpa nya generationer att förstå texterna.

När Jonas presenterar sig brukar han säga att hans cv egentligen består av namnen på goda vänner.

– Med deras hjälp har jag fått vara med om sådant som aldrig hade varit möjligt på egen hand. Som ung fick jag lära mig att Gud behöver mig. Det tror jag inte längre. Men han låter oss gärna vara med om vi vill!